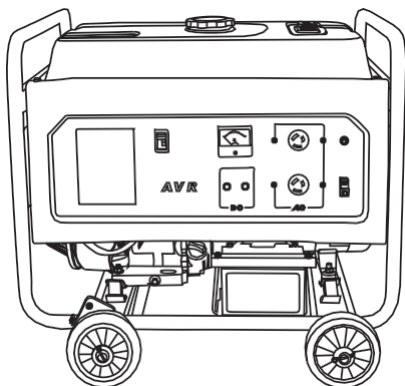




5kW 5,5kW 6kW 7kW 8kW ГЕНЕРАТОР

## Ръководство за експлоатация





Благодарим Ви, че избрахте генераторния комплект на нашата компания.

В това ръководство ще намерите информация за това как да го направите. Преди да започнете да го използвате, моля

внимателно. Безопасната и правилна експлоатация ще ви помогне да постигнете най-добри резултати.

Цялата информация в тази публикация се основава на най-новата информация за продукта, която е била налична към момента на отпечатването. Съдържанието на това ръководство може да се различава от действителните части в резултат на ревизии и други промени.

Нашата компания си запазва правото да прави промени по всяко време без предизвестие и без никакви задължения. Някоя част от тази публикация не може да бъде възпроизвеждана без писменото съгласие на нашата компания.

Това ръководство трябва да се счита за постоянна част от генератора и трябва да бъде приложено към генератора, ако генераторът бъде продаден нататък.

## БЕЗОПАСНОСТНИ СЪОБЩЕНИЯ

Вашата безопасност и безопасността на другите хора е много важна. В това ръководство и върху генератора сме посочили важни предупреждения за безопасност. Прочетете внимателно тези съобщения. Съобщението за безопасност ви предупреждава за възможни опасности, които могат да наранят вас или други хора. Всяко съобщение за безопасност е предшествано от символ за безопасност  и една от трите думи: ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ВНИМАНИЕ. Значението им е както следва:

Ако не следвате инструкциите, можете да се УБИЕШ или да се нараниш сериозно.



Ако не следвате инструкциите, можете да се УБИЕШ или да получите сериозни наранявания.



МОЖЕТЕ ДА СЕ НАРАНИТЕ, ако не следвате инструкциите.



Ако не следвате инструкциите, може да се повреди генераторът ви или друго имущество.

# СЪДЪРЖАНИЕ

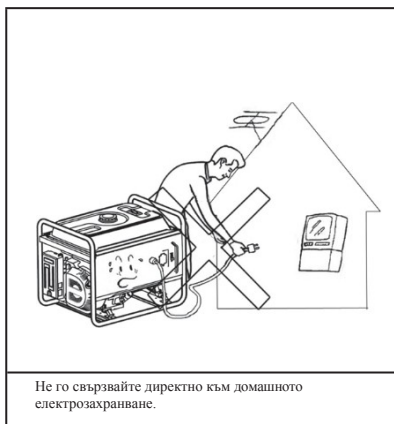
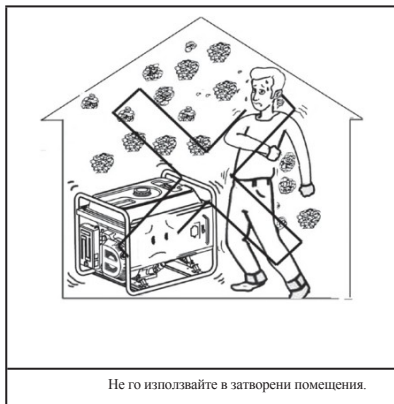
|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....                           | 2  |
| СЪДЪРЖАНИЕ .....                                          | 3  |
| 1. БЕЗОПАСНОСТНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ .....                     | 5  |
| 1. Безопасностни стандарти .....                          | 5  |
| 2. Специални изисквания .....                             | 6  |
| 2. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ .....                    | 8  |
| 1. Конструкционен елемент.....                            | 8  |
| 2. Тип двигател и сериен номер.....                       | 12 |
| 3. CONTROL .....                                          | 11 |
| 1. Превключвател на генератора .....                      | 11 |
| 2. Рекоил стартер .....                                   | 11 |
| 3. Горивен клапан.....                                    | 12 |
| 4. Ръкохватка на запущката .....                          | 12 |
| 5. Прекъсвач за променлив ток .....                       | 13 |
| 6. Заземителна клема .....                                | 13 |
| 7. Система за предупреждение за масло.....                | 13 |
| 4. РАБОТА НА ГЕНЕРАТОРА.....                              | 14 |
| 1. Свързване към източник на електроенергия за дома ..... | 14 |
| 2. Заземяване на генератора .....                         | 15 |
| 3. Променлив ток .....                                    | 15 |
| 4. Постоянен ток.....                                     | 16 |
| 5. ПРЕДОПЕРАТИВНА ПРОВЕРКА .....                          | 18 |
| 1. Моторно масло.....                                     | 18 |
| 2. Гориво.....                                            | 19 |

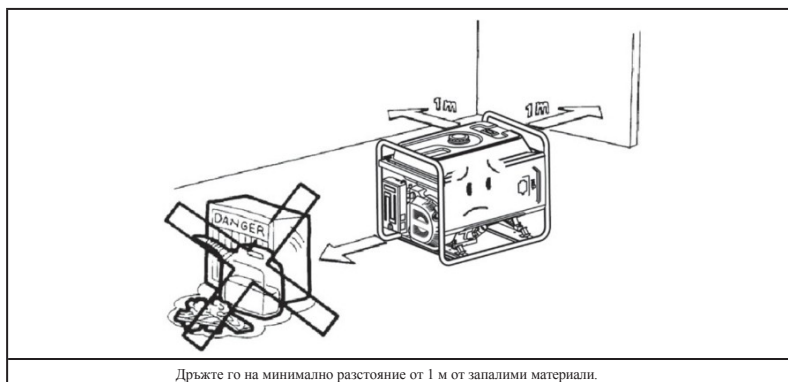
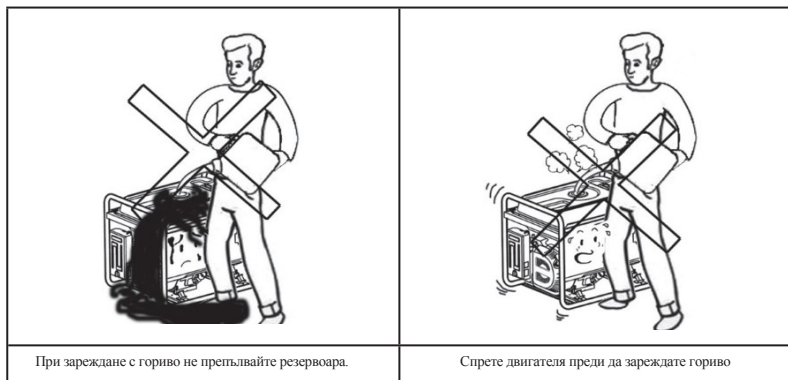
|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| 3. Акумулатор .....                                | 20 |
| 6. СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ .....                   | 21 |
| 1. Рекоил стартер.....                             | 21 |
| 2. Електрическо стартиране .....                   | 21 |
| 7. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ.....                       | 22 |
| 8. ПОДДРЪЖКА .....                                 | 23 |
| 1. Смяна на моторното масло .....                  | 24 |
| 2. Сервиз на въздушния филтър.....                 | 25 |
| 3. Почистване на резервоара за горивни утайки..... | 26 |
| 4. Сервиз на запалителни свещи .....               | 27 |
| 9. СКЛАДИРАНЕ.....                                 | 28 |
| 10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....             | 30 |
| 11. ДИАГРАМА НА СВЪРЗВАНЕ.....                     | 31 |
| 12. СПЕЦИФИКАЦИИ .....                             | 34 |
| 13. КОЛЕЛО (ОПЦИЯ).....                            | 36 |

# 1. БЕЗОПАСНОСТ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

## 1. Безопасност Стандарт

Преди да започнете да използвате генератора, прочетете и разберете настоящото ръководство за експлоатация. Можете да предотвратите инциденти, като се запознаете с контролните елементи на генератора и спазвате процедурите за безопасна експлоатация.





## 2. Специални изисквания за

- Електрическите устройства, включително кабелите и щепселите, не трябва да са открити.
- Прекъсвачите трябва да съответстват на оборудването на генератора. Ако прекъсвачите се нуждаят от подмяна, те трябва да бъдат заменени с прекъсвачи със същите номинални стойности и мощностни характеристики.
- Не използвайте генератора преди да го заземите.

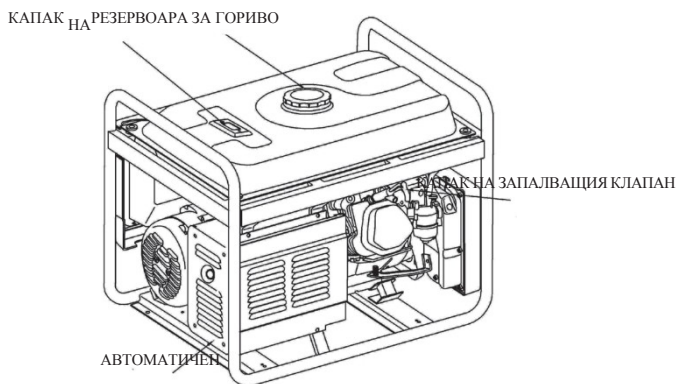
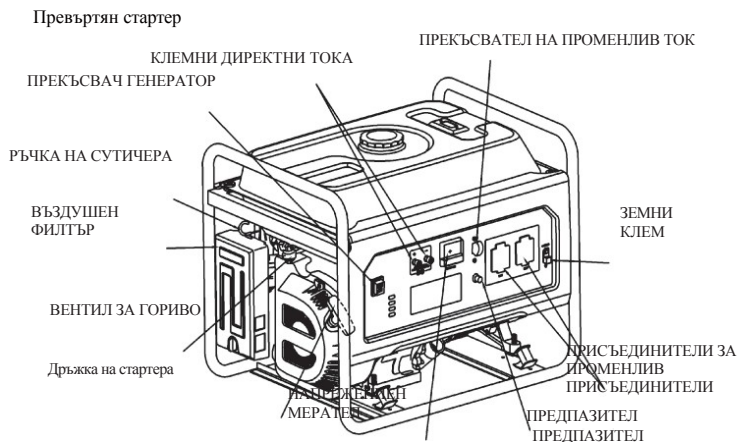
- Ако използвате удължител, трябва да бъде спазено следното изискване: за  $1,5 \text{ mm}^2$ , кабелът не трябва да бъде по-дълъг от 60 m; за  $2,5 \text{ mm}^2$ , кабелът не трябва да бъде по-дълъг от 100 m.

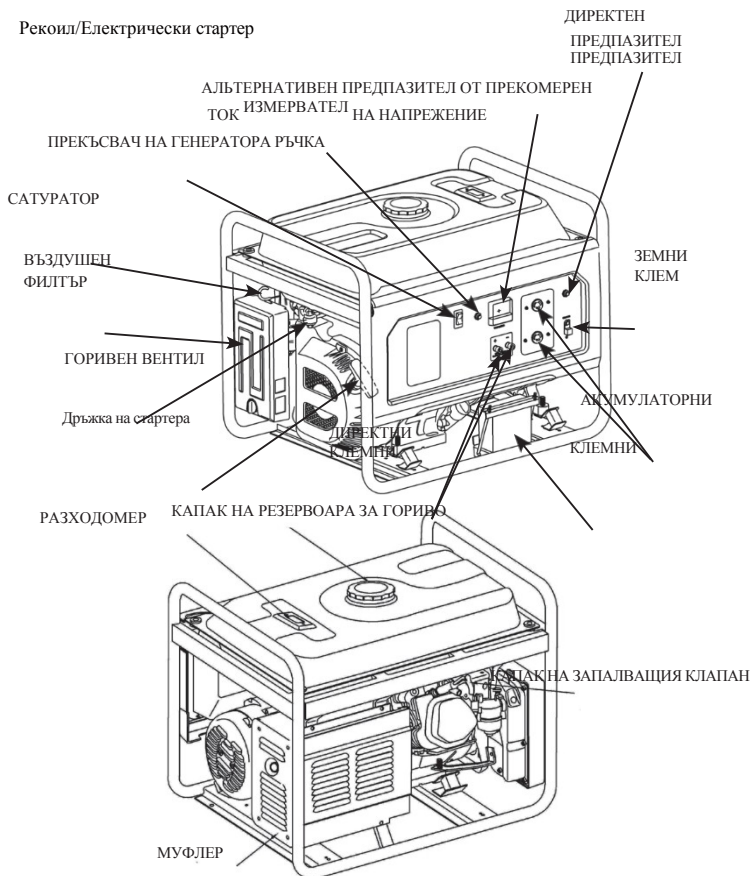


Не превключвайте между напрежение 110 V и 220 V при натоварване. Не превключвайте между 115 V и 230 V при натоварване.

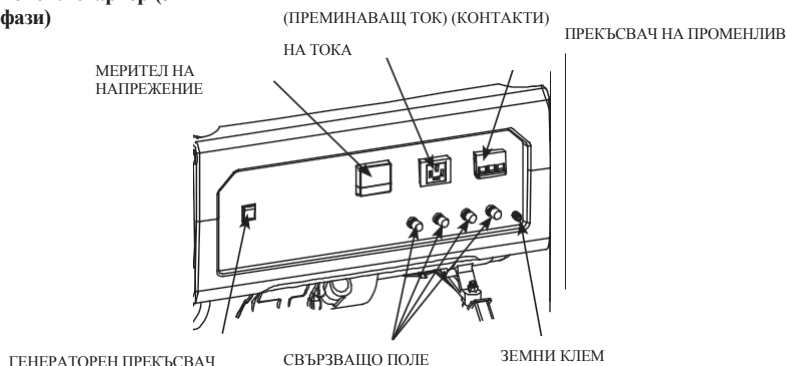
## 2. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ

### 1. Структура Функция

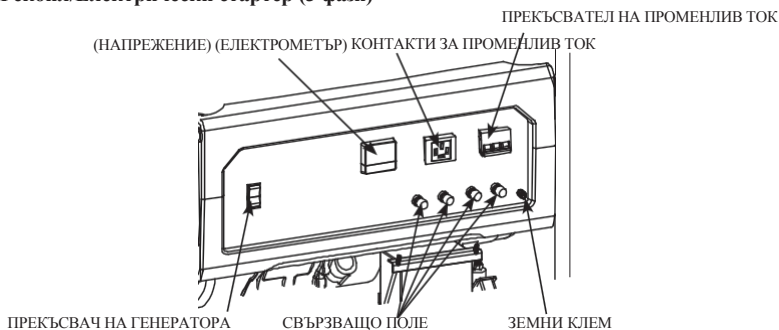




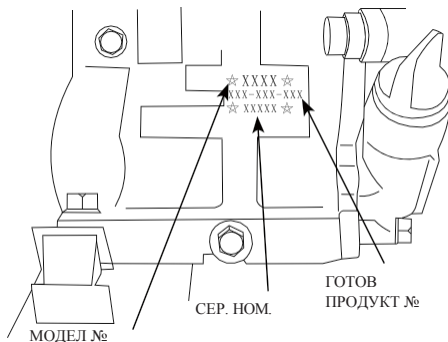
## Рекоил стартер (3 фази)



## Рекоил/Електрически стартер (3 фази)

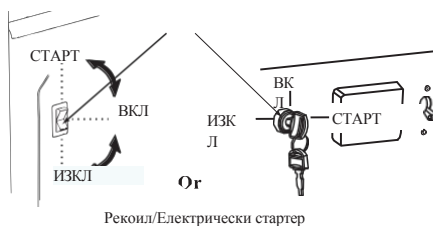


## 2. Тип и сериен номер на двигателя



### 3. ПРОВЕРКА

#### 1. Превключвател на генератора



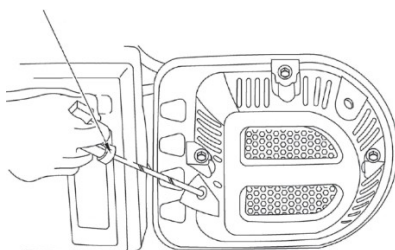
#### 2. Ретростартер

За да стартирате двигателя, леко дръпнете дръжката на стартера, докато почувствате съпротивление, и след това дръпнете рязко.

#### NOTICE

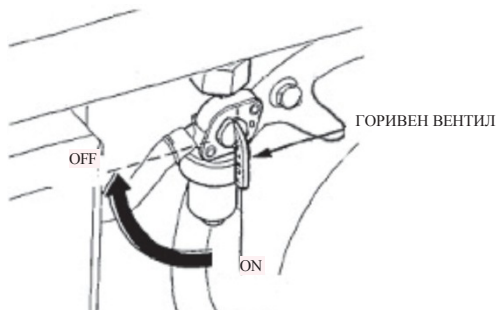
Не позволявайте дръжката на стартера да се притисне обратно към двигателя. Върнете я внимателно, за да не повредите стартера.

ДРЪЖКА НА СТАРТЕРА



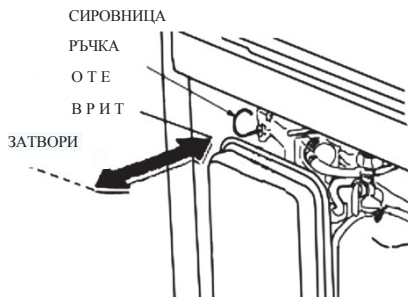
### 3. ен клапан за гориво

Горивният клапан регулира потока на горивото от резервоара към карбуратора. След спиране на двигателя не забравяйте да върнете лоста в положение „OFF“.



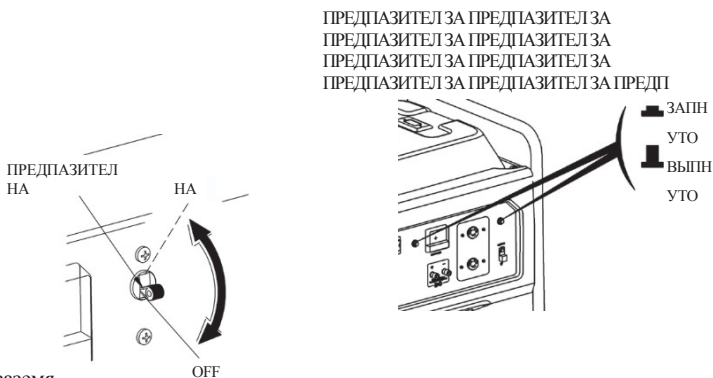
### 4. Ръкохватка на дроселната клапа

Ръкохватката на запущката служи за осигуряване на обогатена горивна смес при стартиране на студен двигател. След стартиране на двигателя бавно преместете ръкохватката на запущката в положение „OPEN“.



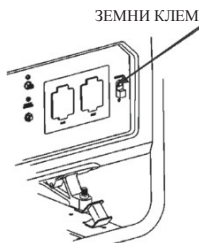
## 5. Прекъсвач за променлив ток / прекъсвач за претоварване

Претоварването на тока автоматично изключва прекъсвача, за да се предотврати късо съединение на натоварването или претоварване. Ако индикаторът за прекъсвач на променлив ток е повдигнат, прекъсвачът на променлив ток е в положение „OFF“. След няколко минути натиснете отново бутона за прекъсвач на променлив ток, за да го поставите в положение „ON“. Ако прекъсвачът на тока се изключи автоматично, включете го отново.



## 6. Уземя

Тази заземяваща клемма е предназначена за надеждно заземяване на целия генератор.



## 7. Система за предупреждение за нивото на маслото

Системата за предупреждение за ниско ниво на маслото е специално проектирана, за да предотврати повреда на двигателя, причинена от недостатъчно количество масло в картера. Когато нивото на маслото в картера падне под безопасната граница, системата за предупреждение за ниско ниво на маслото автоматично изключва двигателя (въпреки че прекъсвачът на генератора остава в положение ON), за да не се допусне повреда на двигателя в резултат на недостатъчно количество масло.

## 4. РАБОТА НА ГЕНЕРАТОР

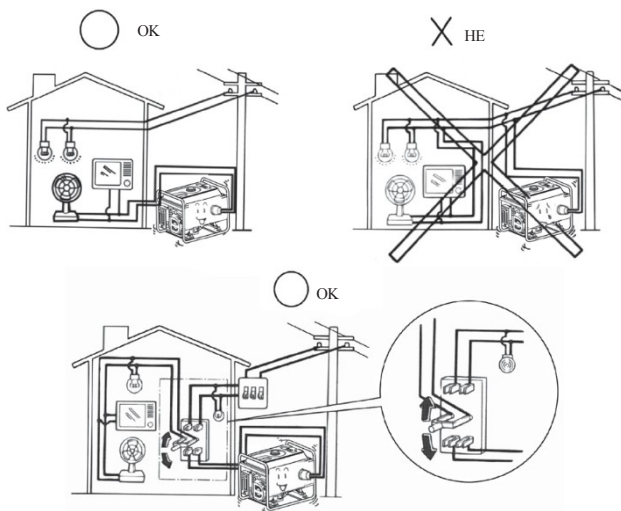
Среда за работа на генератора:

- Температура:  $-15^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$
- Влажност: под 95 %.
- Надморска височина: под 1 000 m n. n. (Ако районът е по-висок от 1 000 m n. n., е необходимо да се намали мощността за работа).

### 1. Свързване КЪМ ИЗТОЧНИК на захранване за дома

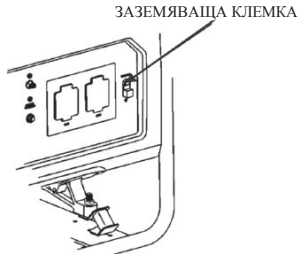
#### NOTICE

При свързване на генератора към домашния източник на захранване, свързването трябва да бъде извършено от квалифициран електротехник. След свързването внимателно проверете електрическите връзки за тяхната безопасност и надеждност, в противен случай може да се стигне до повреда на генератора, изгаряне и изгаряне.



## 2. Заземяване на генератора

За да се избегне токов удар или неправилна употреба на дефектен уред, генераторът трябва да бъде заземен с изолиран проводник.



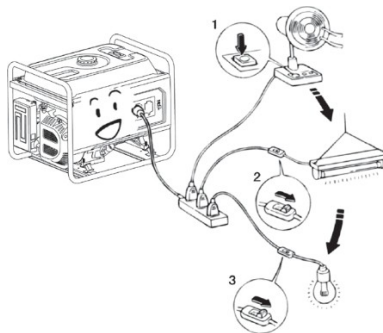
## 3. Променлив ток

Преди да пуснете генератора, се уверете, че общата мощност на натоварванията (сумата от резистивни, капацитивни и индуктивни натоварвания) не надвишава номиналната мощност на генератора.

**Работата при претоварване значително съкращава експлоатационния живот на генератора.**

### NOTICE

Ако към генератора са свързани няколко натоварвания или електрически уреди, първо свържете този с най-висока стартова мощност, след това този с втората най-висока стартова мощност и постепенно свържете останалите, всеки с по-ниска стартова мощност от предходния, като накрая свържете този с най-ниската стартова мощност.



Като цяло, капацитивните и индуктивните товари, особено устройствата, задвижвани от двигател, имат голям пусков ток при стартиране. Следната таблица служи като ръководство при свързване на електрически уреди

| Тип                             | Потребление на енергия |      | Типични устройства                                                                                                                                                                                              | Примери                                                                                                   |               |            |
|---------------------------------|------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------|
|                                 | Старт                  | Име  |                                                                                                                                                                                                                 | Устройство                                                                                                | Стартиране    | Имена ти   |
| Устройства за отопление с лампи | ×1                     | ×1   |  Електрическа лампа<br> Телевизионен комплект |  Лампа 100W              | 100 VA (W)    | 100 VA (W) |
| Флуоресцентна лампа             | ×2                     | ×1,5 |  Люминесцентна лампа                                                                                                           |  Люминесцентна лампа 40W | 80VA (W)      | 60VA (W)   |
| Моторно задвижване              | ×3-5                   | ×2   |  Електрически вентилатор на хладилника                                                                                         |  Хладилник 150W          | 450-750VA (W) | 300VA (W)  |

## 4. Постоянен ток

### Стеки за постоянен ток

Клемите за постоянен ток служат за хранване на постоянни товари с по-ниска мощност и за зареждане на други батерии.

Клемите са обозначени с цветове, както следва: червеният цвят обозначава положителния (+) полюс, а черният цвят обозначава отрицателния (-) полюс. Начин на свързване на натоварването: Натоварването трябва да бъде свързано към клемите за постоянен ток с правилната полярност (положителен полюс на натоварването към положителен полюс на клемата за постоянен ток и отрицателен полюс на натоварването към отрицателен полюс на клемата за постоянен ток).

**ДИРЕКТЕН ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ПРЕВЪЗХОДСТВО НА ТОКА**

При претоварване с ток, претоварната защита се изключва автоматично, за да се предотврати късо съединение на натоварването или претоварване. Ако индикаторът на претоварната защита се повдигне, претоварната защита е в положение „OFF”. Натиснете бутона на претоварната защита отново, за да я включите в положение „ON”.



## 5. ПРОВЕРКА ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА ЕКСПЛУАТАЦИЯ

### 1. -моторно масло

#### NOTICE

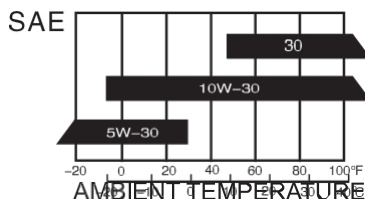
Моторното масло е основният фактор, влияещ върху производителността и експлоатационния живот на двигателя. Недетергентните и двутактни моторни масла увреждат двигателя и не се препоръчват. Преди всяка употреба проверете нивото на маслото, като генераторът трябва да стои на равна повърхност и двигателят да е спрял.

Препоръчително моторно масло

Масло за 4-тактни бензинови двигатели

SF според експлоатационната  
класификация API

или SAE10W-30 (съответства на клас SG).

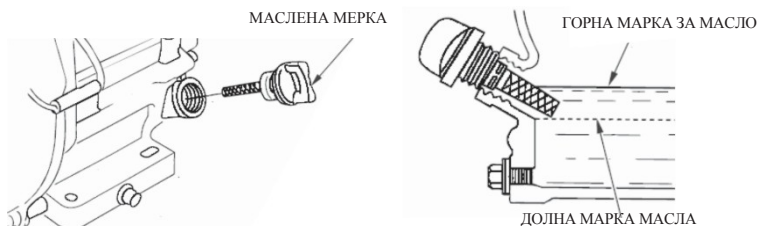


Как да проверите нивото на моторното масло:

Свалете капачката на масления резервоар и избършете масломерната пръчка, за да я почистите. Проверете нивото на маслото, като вкарате масломерната пръчка в гърловината за пълнене, без да я завинтвате.

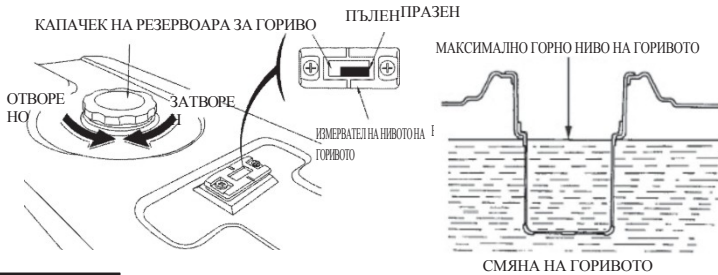
Ако нивото е ниско, долейте препоръчаното моторно масло, докато нивото достигне горната маркировка на масломерната лента.

След доливане не забравяйте да поставите отново масломера и да го завиете здраво.



## 2. Гориво

- 1) Проверете индикатора за нивото на горивото.
- 2) Ако нивото на горивото е ниско, долейте гориво в резервоара. Не позволявайте нивото на маслото да се повиши над рамото на горивния филтър.
- 3) След като напълните резервоара, поставете отново капачката на резервоара и я затегнете добре.



### ⚠ WARNING

- Доливайте гориво на добре проветриво място с изключен двигател. Никога не пушете и не допускайте появата на пламъци или искри в помещенията, където се зарежда гориво в двигателя или където се съхранява бензин.
- Не препълвайте резервоара за гориво.
- Избягвайте повтарящ се или продължителен контакт с кожата или вдишване на горивни пари.
- Не позволявайте на деца да влизат в контакт с горивото.
- Никога не използвайте смес от масло и бензин или бензин, съдържащ примеси.

Използвайте бензин с октаново число  $\geq 90$ .

Препоръчваме безоловна бензина, тъй като тя образува по-малко въглеродни отлагания в двигателя и на запалителните свещи и удължава живота на изпускателната система.

Никога не използвайте изтекъл или замърсен бензин или смес от масло и бензин. Предотвратете попадането на замърсявания или вода в резервоара за гориво.

### 3. Акумулатор

#### NOTICE

Не свързвайте положителния и отрицателния полюс на акумулатора обратно (обърнете внимание на маркировката на проводниците), в противен случай може да се стигне до сериозно повреждане на генераторния комплект и акумулатора.

#### WARNING

- При неправилна експлоатация акумулаторът може да бъде експлозивен и да нарани хората в близост. Дръжте огън и запалими материали на достатъчно разстояние от акумулатора .
- От батерията се отделя взривоопасен газ, затова я дръжте далеч от огън. При зареждане или използване на батерията поддържайте добри условия за вентилация.

## 6. СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

### 1. Рекоил стартер

- (1) Премахнете всички тежести от изходната страна.
- (2) Завъртете горивния клапан в положение „ON“.
- (3) Превключете прекъсвача на променлив ток в положение „OFF“.
- (4) Завъртете лоста на запущката в положение „CLOSE“ (затворен).

#### NOTICE

Не затваряйте дросела при стартиране на двигателя в топло състояние.

- (5) Превключете прекъсвача на генератора в положение „ON“.
- (6) Дърпайте дръжката на стартера, докато почувствате съпротивление, след което я издърпайте рязко.
- (7) След като двигателят се загрее, завъртете лоста на запущката в положение „OPEN“.
- (8) Не използвайте електрически уред, преди да сте поставили прекъсвача в положение „ON“.

### 2. Електрическо стартиране

- (1) Премахнете всички тежести от изходната страна.
- (2) Завъртете горивния клапан в положение „ON“.
- (3) Завъртете лоста на запущката в положение „CLOSE“.

#### NOTICE

При стартиране на двигателя в загрятото състояние не затваряйте дросела.

- (4) Превключете превключвателя на генератора в положение за електрическо стартиране.
- (5) След като двигателят се стартира, веднага освободете превключвателя на генератора и той може автоматично да се върне в отворено положение.

- (6) След захранване на двигателя, завъртете лоста на запущката в положение „OPEN“.

#### NOTICE

Превключете превключвателя на ГЕНЕРАТОРА в електрическо положение и го задръжте за повече от 5 секунди, в противен случай може да се повреди стартерният двигател. Ако стартирането не успее, освободете превключвателя и изчакайте 10 секунди, преди да го включите отново.

Ако оборотите на стартера спаднат бързо след известно време, това означава, че батерията трябва да се презареди.

## 7. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- (1) Превключете прекъсвача на променлив ток в положение OFF.
- (2) Превключете прекъсвача на генератора в положение VYPNUTO.
- (3) Завъртете горивния клапан в положение OFF.

#### NOTICE

За да спрете двигателя в случай на авария, превключете прекъсвача на генератора в положение VYPNUTO.

## 8. ПОДДРЪЖКА

Двигателят трябва да се поддържа правилно, за да работи безопасно, икономично и безпроблемно, а също и да е екологичен.

За да бъде бензиновият двигател в добро работно състояние, е необходимо да се извършва редовна поддръжка. Необходимо е да се спазва стриктно следният график за поддръжка и процедури за рутинни проверки

| Честота                                      |                            | Показатели                                             | Първи 1 месец или 20 часа работа | След това на всеки 3 месеца или на всеки 50 часа работа | Всяка година или на всеки 100 часа работа |
|----------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Елементи                                     |                            |                                                        |                                  |                                                         |                                           |
| Моторно масло                                | Проверка - доливане        | ✓                                                      |                                  |                                                         |                                           |
|                                              | Сменете                    |                                                        | ✓                                | ✓                                                       |                                           |
| Масло за редукторната кутия (ако има такава) | Проверка нивото на маслото | ✓                                                      |                                  |                                                         |                                           |
|                                              | Заменете                   |                                                        | ✓                                | ✓                                                       |                                           |
| Въздушен филтър                              | Проверете                  | ✓                                                      |                                  |                                                         |                                           |
|                                              | Почистете                  |                                                        | ✓                                |                                                         |                                           |
|                                              | Сменете                    |                                                        |                                  | ✓                                                       |                                           |
| Контейнер за отлагания (ако има такъв)       | Почистете                  |                                                        |                                  |                                                         | ✓                                         |
| Свещ за запалване                            | Проверете - регулирайте    |                                                        |                                  |                                                         | ✓*                                        |
| Свещник                                      | Почистете                  |                                                        |                                  | ✓                                                       |                                           |
| Свободно въртене (ако е налично)**           | Проверка - регулиране      |                                                        |                                  |                                                         | ✓                                         |
| Свободно движение на клапаните **            | Проверка - регулиране      |                                                        |                                  |                                                         | ✓                                         |
| Резервоар за гориво и горивен филтър **      | Почистете                  |                                                        |                                  |                                                         | ✓                                         |
| Горивопровода                                | Проверете                  | На всеки 2 години (при необходимост сменете)           |                                  |                                                         |                                           |
| Глава на цилиндрите, бутало                  | Почистете от нагар **      | <225cc, на всеки 125 часа<br>≥225cc, на всеки 250 часа |                                  |                                                         |                                           |

\* Тези елементи трябва да се сменят, ако е необходима подмяна.

\*\* Тези елементи трябва да се поддържат и ремонтират от нашия оторизиран дистрибутор, ако собственикът не разполага с подходящи инструменти и не е опитен в механичната поддръжка.

### NOTICE

- Ако бензиновият двигател често работи при висока температура или голямо натоварване, сменяйте маслото на всеки 25 часа.
- Ако двигателят често работи в прашна среда или при други тежки условия, почиствайте вложката на въздушния филтър на всеки 10 часа; ако е необходимо, сменяйте вложката на въздушния филтър на всеки 25 часа.

- Времето за поддръжка и точното време (час), което настъпи първо, трябва да се спазват.
- Ако сте пропуснали планираното време за поддръжка на двигателя, извършете я възможно най-скоро.



**Спрете двигателя преди да започнете поддръжката. Поставете двигателя на равна повърхност и махнете капачката на запалката, за да предотвратите стартирането на двигателя. Никога не стартирайте двигателя в лошо проветрявано помещение или друго затворено пространство, осигурете добро проветряване на работното пространство. Изгорелите газове от двигателя могат да съдържат отровен СО, чистото вдишване може да доведе до шок, загуба на съзнание и дори смърт.**

## 1. Смяна на моторното масло

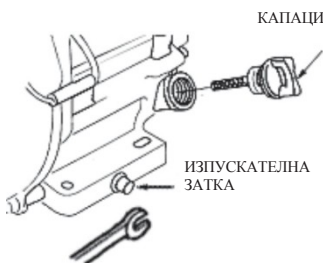
Източете маслото, докато двигателят е топъл, за да се уверите, че е изтекло напълно и бързо.

1. Извадете масломера и изпускателната тапа и излейте маслото. 2. Поставете отново

Поставете отново изпускателната тапа и я затегнете здраво.

3. Долейте масло и проверете нивото му.

Капацитет на маслото: Маслото може да се използва само ако в маслото има повече масло: 1 L





Използваното моторно масло може да причини рак на кожата при продължителен повторен контакт с кожата. Въпреки че това е малко вероятно, ако не работите ежедневно с използвано масло, все пак се препоръчва да измивате ръцете си добре с вода и сапун възможно най-скоро след работа с използвано масло.

Използваното моторно масло се изхвърля по начин, който е щадящ към околната среда. Препоръчваме ви да го занесете в затворен контейнер в местния сервиз или център за рециклиране за регенерация. Не го изхвърляйте в кошчето за боклук и не го изливайте на земята.

## 2. Сервиз на въздушния филтър

Замърсеният въздушен филтър ограничава притока на въздух към карбуратора. За да предотвратите повреди на карбуратора, поддържайте въздушния филтър редовно. При работа на генератора в изключително прашни райони, поддържайте филтъра по-често.



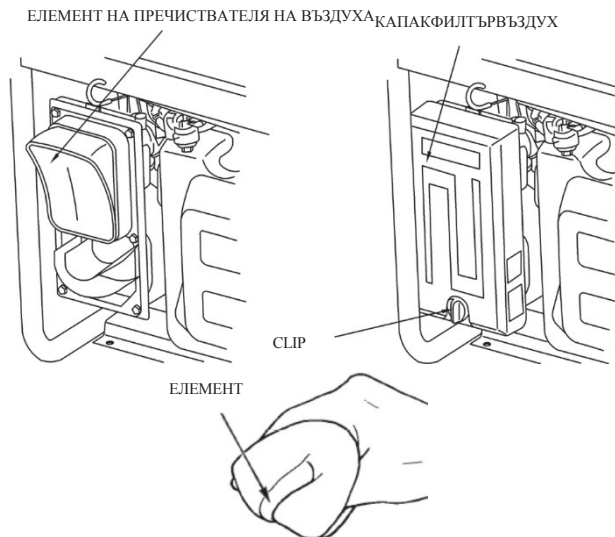
Използването на бензин или запалими разтворители за почистване на филтърния елемент може да доведе до пожар или експлозия. Използвайте само сапунена вода или незапалими разтворители.

### NOTICE

Никога не използвайте генератора без въздушен филтър. В противен случай ще се стигне до бързо износване на двигателя.

- (1) Отворете скобата на въздушния филтър и отворете капака на въздушния филтър. Проверете дали елементът на въздушния филтър е цял и чист.
- (2) Ако елементът на въздухоочистителя е замърсен, почистете го: . Измийте въздухоочистителя.

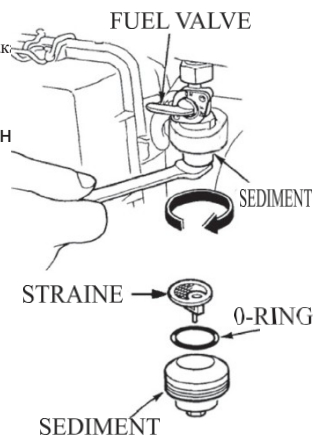
Потопете елемента в разтвор от домашен почистващ препарат и топла вода, след което го изплакнете обилно или измийте в незапалим разтворител или разтворител с висока точка на възпламеняване. Капнете няколко капки моторно масло и след това го изстискайте.



- (3) Поставете отново елемента на въздушния филтър и капак.

### 3. Контейнер за утайки от горивото Почистван

- (1) Завъртете горивния клапан в положение OFF. Извадете резервоара за утайки, O-пръстена и филтъра в посоката на стрелката.
- (2) Почистете резервоара за утайка и O-пръстена,



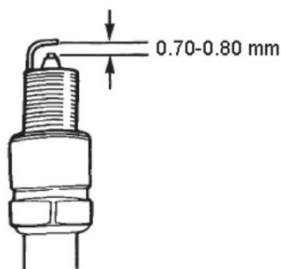
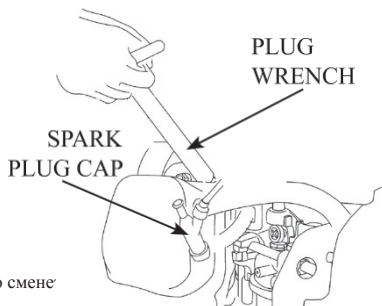
и филтъра в незапалим разтворител или разтворител с висока точка на възпламеняване.

- (3) Поставете отново О-пръстена и филтъра и завийте обратно резервоара за утайка.
- (4) Включете горивния клапан и проверете за херметичност.

#### 4. Сервиз на запалителни свещи

Препоръчителни свещи за запалване: F7RTC  
или други еквиваленти

- (1) Свалете капачката на запалителната свещ.
  - (2) С помощта на ключ за свещи извадете свещта за запалване.
  - (3) Визуално проверете запалителната свещ дали изолаторът не е счупен, ако е така, го сменете
  - (4) Измерете разстоянието между свещите с шуп. Ако е необходимо, коригирайте го, като внимателно огънете страничната електрод. Разстоянието трябва да бъде: 0,70-0,80 mm.
  - (5) Проверете дали подложката на запалката е в изправност.
  - (6) Монтирайте отново свещта за запалване, затегнете я с ключ за свещи и поставете подложката.
- Монтирайте обратно капачката на свещта за запалване.



#### NOTICE

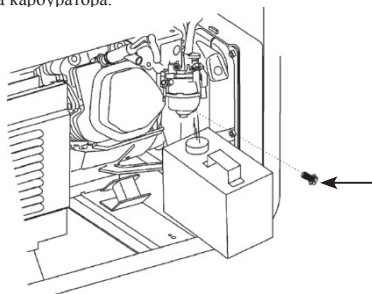
Използвайте запалителна свещ в подходящ температурен диапазон.

## 9. СКЛАДИРАНЕ



За да избегнете изгаряне или контакт с горещи части на генератора, не опаковайте и не съхранявайте генератора, преди да е изстинал. Ако трябва да го съхранявате за по-дълго време, уверете се, че мястото за съхранение е чисто и сухо.

- (1) Излейте горивото от резервоара, почистете филтъра, уплътнителния пръстен и отлаганията, след което ги поставете отново на мястото им. Излейте горивото от карбуратора, като отвийте изпускателния винт, след което го поставете отново на мястото му и затегнете здраво винта на карбуратора.



ВИНТ ЗА ИЗТОЧВАНЕ



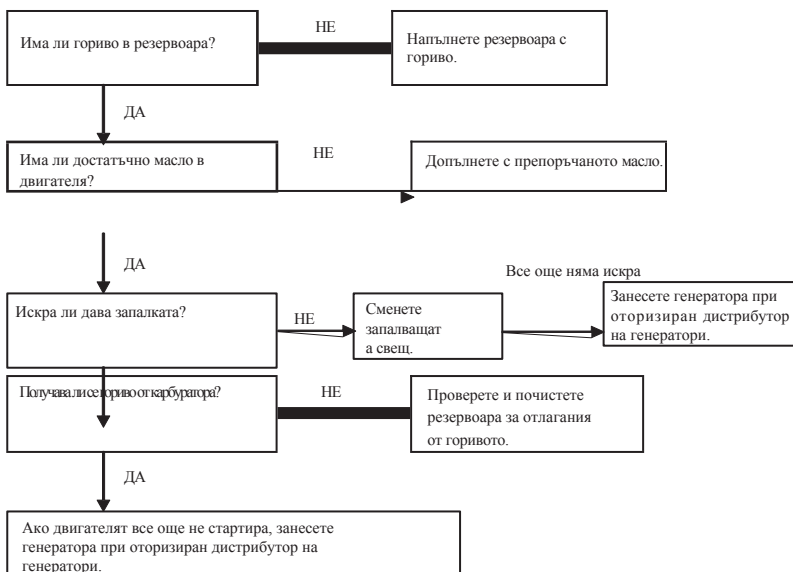
Бензинът е изключително запалим и при определени условия е взривоопасен. Източете горивото на добре проветриво място с изключен двигател. По време на тази процедура никога не пушете и не допускайте появата на пламъци или искри в близост.

- (2) Отвийте масломера и отвийте изпускателния винт на картера, за да изтече маслото напълно. След това завийте обратно изпускателния винт и долейте свежо масло до горната отметка, накрая поставете отново масломера.

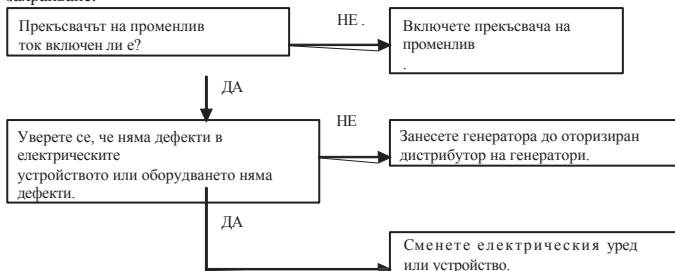
- (3) Извадете свещта за запалване и налейте в цилиндъра около една супена лъжица чист моторно масло. Завъртете двигателя с няколко оборота, за да се разпредели маслото, и след това поставете отново свещта за запалване.
- (4) Бавно дръпнете дръжката на стартера, докато не почувствате съпротивление. Оставете всмукателните и изпускателните клапани в положение „затворени“.
- (5) Поставете генератора на чисто място.

## 10. РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Двигателят не запалва:

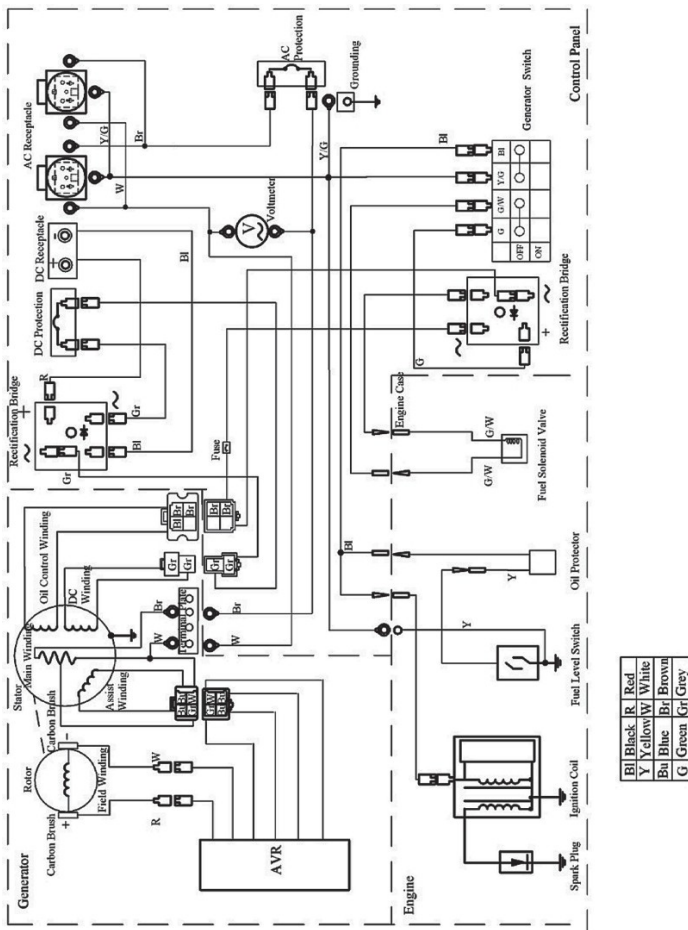


Не е осигурено  
захранване:

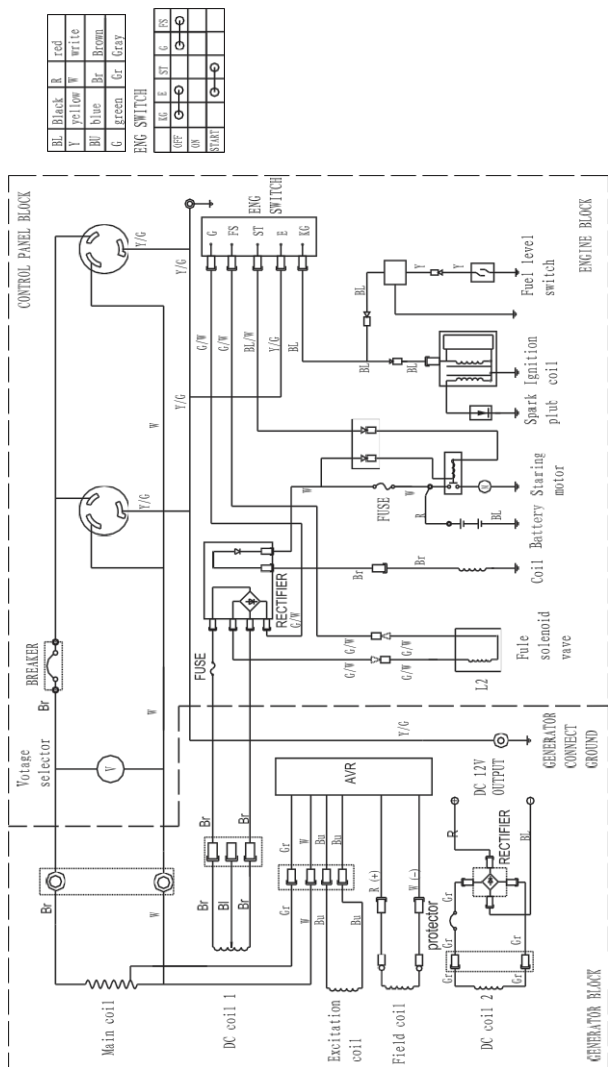


# 11. СХЕМА НА СВЪРЗВАНЕ

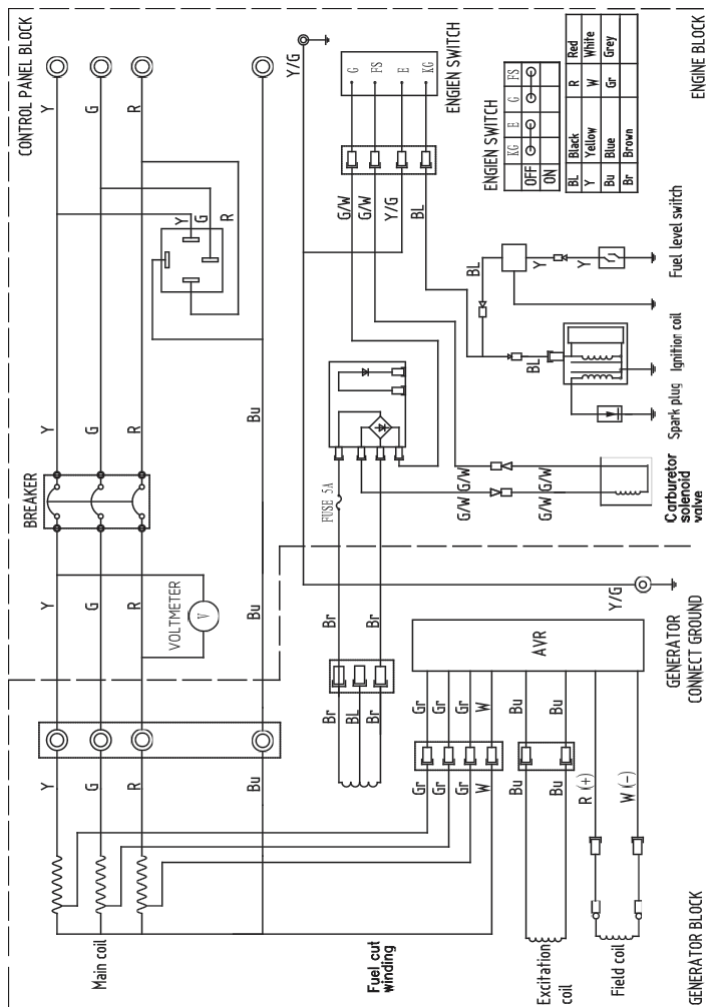
## Навиващ starter



# Рекоил / електрически стартер



# Рекоил starter (3 фази)



## 12. СПЕЦИФИКАЦИИ

|                                       | Елемент                                                      | 5kW<br>Рекоил /<br>електричес<br>ки стартер         | 5,5 kW<br>Рекоил/елект<br>рически<br>стартер | 6kW<br>Рекоил/ел<br>ектрическ<br>и стартер | 7kW<br>Рекоил/ел<br>ектрическ<br>и стартер | 8kW<br>Рекоил/е лект<br>рически<br>стартер |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Бензинов<br>двигател                  | Бензинов двигател                                            | R390                                                | R420                                         |                                            | R440                                       | R500                                       |
|                                       | Тип бензинов двигател                                        | Въздушно охлаждан, четиритактов, OHV, едноцилиндров |                                              |                                            |                                            |                                            |
|                                       | Работен обем (ml)                                            | 389                                                 | 420                                          |                                            | 438                                        | 500                                        |
|                                       | Запалителна система                                          | Транзисторен магнето                                |                                              |                                            |                                            |                                            |
|                                       | Обем на горивото (л)                                         | 25                                                  |                                              |                                            |                                            |                                            |
|                                       | Разход на гориво (g/(kW·h))                                  | ≤375                                                | ≤374                                         |                                            |                                            |                                            |
|                                       | Продължителност (ч.)                                         | 8                                                   | 7                                            |                                            | 8                                          | 7                                          |
|                                       | Обем на маслото (л)                                          | 1                                                   |                                              |                                            |                                            |                                            |
| Генератор                             | Зарядно напрежение (DC) (V)                                  | 12                                                  |                                              |                                            |                                            |                                            |
|                                       | Заряден ток (DC) (A)                                         | 8,3                                                 |                                              |                                            |                                            |                                            |
|                                       | Номинална честота (Hz)                                       | 50                                                  |                                              |                                            |                                            |                                            |
|                                       | Номинално напрежение (V)                                     | 220,230,240,110/220,115/230                         |                                              |                                            |                                            |                                            |
|                                       | Номинална изходна мощност (kW)                               | 5                                                   | 5,5                                          | 6                                          | 6,3                                        | 8                                          |
|                                       | Максимална изходна мощност (kW)                              | 5,5                                                 | 6                                            | 6,5                                        | 6,8                                        | 8,5                                        |
| Генераторна<br>комплект               | Дължина (мм)                                                 | 697                                                 |                                              |                                            |                                            |                                            |
|                                       | Ширина (мм)                                                  | 554                                                 |                                              |                                            |                                            |                                            |
|                                       | Височина (мм)                                                | 549                                                 |                                              |                                            |                                            |                                            |
|                                       | Фаза                                                         | Обикновена                                          |                                              |                                            |                                            |                                            |
| Аксесоари<br>за<br>общо<br>приложение | Голям пречиствател на въздуха                                | •                                                   | •                                            | •                                          | •                                          | •                                          |
|                                       | Голям ауспух                                                 | •                                                   | •                                            | •                                          | •                                          | •                                          |
|                                       | Голям резервоар за гориво                                    | •                                                   | •                                            | •                                          | •                                          | •                                          |
|                                       | Индикатор за гориво                                          | •                                                   | •                                            | •                                          | •                                          | •                                          |
|                                       | Волтметър                                                    | •                                                   | •                                            | •                                          | •                                          | •                                          |
|                                       | Автоматично<br>напрежение Регулатор на<br>напрежението (AVR) | •                                                   | •                                            | •                                          | •                                          | •                                          |
|                                       | Система за предупреждение за<br>нивото на маслото            | •                                                   | •                                            | •                                          | •                                          | •                                          |
|                                       | Незастрахователен прекъсвач                                  | •                                                   | •                                            | •                                          | •                                          | •                                          |
|                                       | Електрически стартиращи аксесоари                            | •                                                   | •                                            | •                                          | •                                          | •                                          |

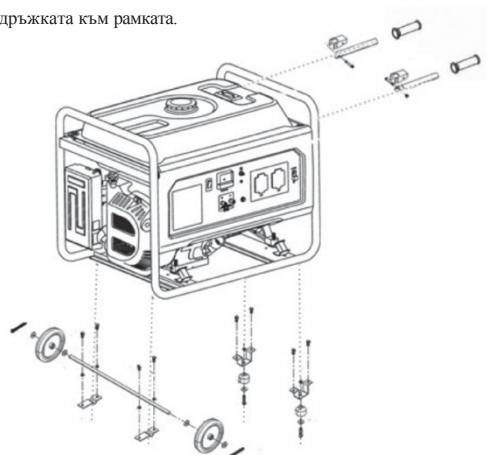
Забележки: • означава налично, - означава недостъпно

|                                               | Елемент                                                      | 5kW<br>Рекоил/Ел<br>ектрическ<br>и стартер<br>(3 фази) | 5,5 kW<br>Рекоил/елект<br>рически<br>стартер<br>(3 фази) | 6kW<br>Рекоил/ел<br>ектрическ<br>и стартер<br>(3 фази) | 7kW<br>Рекоил/ел<br>ектрическ<br>и стартер<br>(3 фази) | 8kW<br>Рекоил/електр<br>ически<br>стартер<br>(3 фази) |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Бензинов<br>двигател                          | Тип бензинов двигател                                        | R390                                                   | R420                                                     | R420                                                   | R440                                                   | R500                                                  |
|                                               | Тип бензинов двигател                                        | Въздушно охлаждан, 4-тактов, OHV, едноцилиндров        |                                                          |                                                        |                                                        |                                                       |
|                                               | Работен обем (ml)                                            | 389                                                    | 420                                                      |                                                        | 438                                                    | 500                                                   |
|                                               | Запалителна система                                          | Транзисторна магнето                                   |                                                          |                                                        |                                                        |                                                       |
|                                               | Обем на горивото (л)                                         | 25                                                     |                                                          |                                                        |                                                        |                                                       |
|                                               | Разход на гориво (g/(kW·h))                                  | ≤375                                                   | ≤374                                                     |                                                        |                                                        |                                                       |
|                                               | Продължителност (ч.)                                         | 8                                                      | 7                                                        |                                                        | 8                                                      | 7                                                     |
|                                               | Обем на маслото (л)                                          | 1                                                      |                                                          |                                                        |                                                        |                                                       |
| Генератор                                     | Зарядно напрежение (DC) (V)                                  | 12                                                     |                                                          |                                                        |                                                        |                                                       |
|                                               | Заряден ток (DC) (A)                                         | 8,3                                                    |                                                          |                                                        |                                                        |                                                       |
|                                               | Номинална честота (Hz)                                       | 50                                                     |                                                          |                                                        |                                                        |                                                       |
|                                               | Номинално напрежение (V)                                     | 220/380,230/400,240/415                                |                                                          |                                                        |                                                        |                                                       |
|                                               | Номинална изходна мощност (kW)                               | 5                                                      | 5,5                                                      | 6                                                      | 6,3                                                    | 8                                                     |
|                                               | Максимална изходна мощност (kW)                              | 5,5                                                    | 6                                                        | 6,5                                                    | 6,8                                                    | 8,5                                                   |
| Генераторна<br>комплект                       | Дължина (мм)                                                 | 697                                                    |                                                          |                                                        |                                                        |                                                       |
|                                               | Ширина (мм)                                                  | 554                                                    |                                                          |                                                        |                                                        |                                                       |
|                                               | Височина (мм)                                                | 549                                                    |                                                          |                                                        |                                                        |                                                       |
|                                               | Фаза                                                         | три                                                    |                                                          |                                                        |                                                        |                                                       |
| Аксесоари<br>за<br>общо<br>предназначе<br>ние | Голям пречистваел на въздуха                                 | •                                                      | •                                                        | •                                                      | •                                                      | •                                                     |
|                                               | Голям ауспух                                                 | •                                                      | •                                                        | •                                                      | •                                                      | •                                                     |
|                                               | Голям резервоар за гориво                                    | •                                                      | •                                                        | •                                                      | •                                                      | •                                                     |
|                                               | Индикатор за гориво                                          | •                                                      | •                                                        | •                                                      | •                                                      | •                                                     |
|                                               | Волтметър                                                    | •                                                      | •                                                        | •                                                      | •                                                      | •                                                     |
|                                               | Автоматично<br>напрежение Регулатор на<br>напрежението (AVR) | •                                                      | •                                                        | •                                                      | •                                                      | •                                                     |
|                                               | Система за предупреждение за<br>нивото на маслото            | •                                                      | •                                                        | •                                                      | •                                                      | •                                                     |
|                                               | Незастрахователен прекъсвач                                  | •                                                      | •                                                        | •                                                      | •                                                      | •                                                     |
|                                               | Електрически стартиращи аксесоари                            | •                                                      | •                                                        | •                                                      | •                                                      | •                                                     |

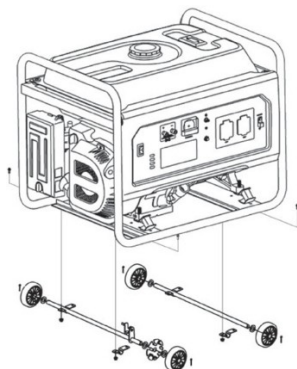
Забележки: • означава налично, - означава недостъпно

## 13. КОЛЕЛО (ОПЦИЯ)

1. (1) Монтирайте двете колела на оста на колелото с помощта на уплътнения и болтове.
- (2) Монтирайте колелото на долната плоча на рамката на генератора с помощта на болтове и гайки.
- (3) Закрепете дръжката към рамката.



2. (1) Монтирайте двете колела на оста на колелото с помощта на уплътнения и щифтове.
- (2) Монтирайте колелото на долната плоча на рамката на генератора с помощта на болтове и гайки.







Централен дистрибутор и гарантен доставчик

Hahn & Sohn GmbH  
Auf der Schanze 20 93413  
Cham

тел.: +490 9944 890 9 896

[www.hahn-sohn.de](http://www.hahn-sohn.de)

Гаранционен/погаранционен  
сервиз Hahn a syn s.r.o. Lelkova  
186/4,

747 21 Kravaře

[www.hahn-sohn.cz](http://www.hahn-sohn.cz)